

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1995

---

6 OCTOBRE 1995

---

## Proposition de loi portant des mesures de promotion de l'emploi pour les sportifs de haut niveau

(Déposée par MM. Monfils et Foret)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

L'insertion du sportif de haut niveau dans la vie sociale et professionnelle est un problème, certes connu et discuté depuis des années, mais qui devient de plus en plus ardu à résoudre.

Face au nombre réduit d'offres d'emplois et aux critères de compétences de plus en plus sévères exigés dans le monde du travail, le sportif de haut niveau se trouve, presque toujours, en état d'infériorité. Le temps accru consacré aux entraînements, l'allongement des périodes de compétitions et la multiplicité de celles-ci lui permettent de moins en moins de construire son avenir professionnel.

Certes, les grandes fédérations sportives, les grands clubs professionnels se préoccupent d'offrir à leurs élites des moyens de formation et même des possibilités d'emploi. De surcroît, le sportif professionnel, donc rémunéré, peut, même dans le laps de temps d'une carrière relativement courte, se constituer des réserves financières préparant son avenir. Des systèmes ont d'ailleurs été mis au point pour préparer «l'après-carrière sportive», comme l'assurance groupe avec paiement différé d'un traitement, organisée par les clubs professionnels de football.

Mais la grande majorité des fédérations sportives ne dispose pas de moyens très importants et les reve-

# BELGISCHE SENAAAT

---

BUITENGEWONE ZITTING 1995

---

6 OKTOBER 1995

---

## Wetsvoorstel houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid voor topsporters

(Ingediend door de heren Monfils en Foret)

---

### TOELICHTING

---

Het integreren van topsporters in het maatschappelijk bestel en in het arbeidsproces vormt een probleem, waarvan iedereen sedert jaren weliswaar het bestaan erkent en het ook aan de orde stelt, doch dat steeds moeilijker op te lossen blijkt.

Wanneer men weet hoe weinig werkaanbiedingen er zijn en hoeveel strenger de criteria inzake vakbekwaamheid op de arbeidsmarkt zijn geworden, is het duidelijk dat topsporters zich in bijna alle gevallen in een zwakke positie bevinden. Doordat de training steeds meer tijd vergt, de competitieperiodes langer worden en de competitie zelf veelzijdiger van aard, hebben topsporters alsminder tijd om een beroeploopbaan op te bouwen.

Het is nu wel zo dat belangrijke sportbonden en grote profclubs aan hun meest verdienstelijke leden mogelijkheden inzake opleiding en werkgelegenheid bieden. Daar komt nog bij dat beroepssporters, die dus bezoldigd worden, tijdens hun vrij korte loopbaan financiële reserves kunnen aanleggen. Er bestaan trouwens regelingen om de periode na de sportloopbaan voor te bereiden, bijvoorbeeld de groepsverzekering met uitgestelde betaling van loon, zoals die waarin profvoetbalclubs voorzien.

De meeste sportbonden hebben het echter niet zo breed en de inkomsten van topatleten in bijna alle

nus d'athlètes de haute compétition dans presque toutes les disciplines ne sont évidemment pas comparables à ceux des joueurs de football des grands clubs ou des coureurs cyclistes des grandes équipes.

Pour l'immense majorité des élites sportives, l'avenir professionnel constitue donc un problème réellement angoissant.

\*  
\* \*

Cette question a d'ailleurs retenu l'attention toute spéciale du Comité olympique et interfédéral belge (C.O.I.B.) qui dans sa charte olympique pour le sport (janvier 1995), soumise aux formations politiques et largement approuvée par elles proposait :

«l'intégration d'athlètes de haut niveau au sein d'entreprises publiques, d'entreprises privées et de l'armée et ce en fonction du nombre de personnes employées, de la formation liée à leur reconversion qu'ils peuvent suivre et l'aide immédiate qu'ils peuvent contribuer à donner à leur employeur».

Au plan international, cette question a aussi été mise à l'étude. Ainsi, la septième conférence des ministres européens responsables du sport (Rhodes 13-15 mai 1992) consacre un article de la Charte européenne du sport au soutien aux sports de haut niveau et aux sports professionnels.

Ces deux exemples montrent l'intérêt porté à ce problème par les pouvoirs sportifs et même politiques.

\*  
\* \*

L'objet de la présente proposition de loi est double.

D'une part, elle encourage l'employeur à recruter un sportif de haut niveau, par une exonération de cotisations patronales pendant un certain délai et à certaines conditions.

D'autre part, elle instaure une obligation générale de créer des emplois d'anciens sportifs de haut niveau dans les entreprises et les administrations.

### 1. La définition du sportif de haut niveau

L'organisation institutionnelle du pays réserve aux Communautés la politique sportive, à l'exception de certains éléments relevant de la compétence des Régions.

La problématique des exonérations relève, elle, du pouvoir fédéral.

disciplines kunnen vanzelfsprekend de vergelijking niet doorstaan met die van voetballers van grote clubs of wielrenners van belangrijke ploegen.

Voor het merendeel van de topsporters ziet de toekomst van hun loopbaan er alles behalve rooskleurig uit.

\*  
\* \*

Het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (B.O.I.C.) heeft bijzonder veel aandacht besteed aan dit probleem. In zijn Olympisch Handvest voor de Sport (januari 1995), dat het Comité aan alle politieke partijen heeft overgezonden en dat op een ruime consensus kon rekenen, heeft het Comité onder andere het volgende voorstel geformuleerd :

«De integratie van topatleten in openbare en privé-ondernemingen en in het leger voorzien, in functie van het aantal tewerkgestelden, van de herscholingsgebonden vorming en van de onmiddellijke steun die ze aan hun werkgever kunnen verlenen.»

Ook op het internationale vlak is deze zaak aan de orde geweest. Zo heeft de zevende conferentie van Europese ministers tot wier bevoegdheid de sport behoort (Rhodos 13-15 mei 1992) een artikel van het Europees Handvest inzake Sport gewijd aan de topsport en de profsport.

Die twee voorbeelden tonen aan hoeveel belang de beleidsmakers uit de sportwereld en zelfs de politieke overheid aan dit probleem hechten.

\*  
\* \*

Dit voorstel streeft een tweevoudig oogmerk na :

In de eerste plaats wil het de werkgever ertoe aanzetten topsporters aan te trekken via een vrijstelling van werkgeversbijdragen gedurende een bepaalde tijd en onder bepaalde voorwaarden.

Voorts legt het een algemene verplichting op banen voor oud-topsporters te scheppen in de bedrijven en bij de overheid.

### 1. Definitie van het begrip topsporter

Volgens de institutionele organisatie van het land zijn de Gemeenschappen bevoegd voor het sportbeleid met uitzondering van een aantal aspecten die tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren.

Daar staat tegenover dat de regeling inzake de vrijstellingen van bijdragen tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort.

C'est la raison pour laquelle l'auteur de la proposition a déposé à la Communauté française une proposition de décret fixant les conditions de reconnaissance du sportif de haut niveau.

Il conviendrait naturellement que les autres Communautés mettent au point une législation comparable.

## 2. L'exonération de cotisations patronales

Tout engagement de sportif de haut niveau reconnu conformément à la législation de la Communauté compétente, entraîne l'exonération de cotisations patronales de sécurité sociale, pour autant qu'il s'agisse d'une embauche supplémentaire. L'on ne peut en effet aboutir à un système qui désavantagerait les autres demandeurs d'emploi.

Dans le système préconisé, le sportif ne prend donc la place de personne.

De surcroît, l'exonération n'a d'effet que pour un temps, c'est-à-dire pendant la durée de sa reconnaissance comme sportif de haut niveau et au maximum pendant 5 ans.

Enfin, si la qualité de sportif de haut niveau lui est retirée pour cause de dopage, l'employeur peut le licencier, ce cas étant assimilé au motif grave.

Dans cette hypothèse, il n'est pas redevable des cotisations non versées, pendant la période où l'intéressé était sportif de haut niveau.

Le motif de cette disposition est simple: puisque l'objectif du système proposé est de favoriser le sportif de haut niveau, il serait moralement injuste qu'un sportif déchu pour cause de dopage soit automatiquement maintenu dans l'entreprise pendant 3 ans (sauf pénalisation financière du patron par le paiement des cotisations non versées avant la condamnation du sportif pour dopage). En l'absence de cette disposition donc, la situation professionnelle d'un sportif dopé serait meilleure que celle de n'importe quel autre travailleur alors qu'aurait disparu, de son fait, le motif qui a justifié l'avantage qu'on lui a octroyé.

Si l'employeur souhaite cependant garder un sportif de haut niveau condamné pour dopage, il suffit qu'il n'invoque pas le motif grave. Il paie alors les cotisations patronales à partir de la déchéance de la qualité de sportif de haut niveau.

L'article 4 prévoit par ailleurs des dispositions qui tiennent à la qualité particulière des travailleurs engagés. D'une part, l'entreprise doit (obligation de moyens) s'efforcer d'offrir au sportif la possibilité

Daarom heeft de indiener van dit voorstel bij de Franse Gemeenschap een voorstel van decreet ingediend tot vaststelling van de voorwaarden inzake de erkenning van topsporters.

Het is uiteraard nodig dat ook de andere Gemeenschappen een vergelijkbare regelgeving uitvaardigen.

## 2. Vrijstelling van werkgeversbijdragen

Wie een overeenkomstig de wetgeving van de bevoegde Gemeenschap erkende topsporter in dienst neemt, hoeft geen werkgeversbijdragen aan de sociale zekerheid te storten, voor zover het om een extra indienstneming gaat. De regeling mag immers niet in het nadeel van andere werkzoekenden uitvallen.

In de voorgestelde regeling neemt de topsporter dus niemands plaats in.

Daar komt nog bij dat de vrijstelling maar voor een bepaalde tijd geldt, te weten zolang de werknemer als topsporter wordt erkend en hoe dan ook voor ten hoogste vijf jaar.

Indien tot slot de werknemer zijn hoedanigheid van topsporter wordt ontnomen wegens het gebruik van doping, kan de werkgever hem ontslaan. Dat geval wordt gelijkgesteld met de dringende reden.

De werkgever hoeft dan de bijdragen niet te betalen die hij nog niet had gestort toen zijn werknemer nog topsporter was.

De reden van deze bepaling is eenvoudig: aangezien de voorgestelde regeling voordelen wil bieden aan topsporters, zou het moreel niet te verantwoorden zijn dat een sportbeoefenaar die wegens dopinggebruik zijn hoedanigheid van topsporter verliest, zonder meer gedurende drie jaar bij het bedrijf in dienst kan blijven, met als enige negatief gevolg dat de werkgever een financiële sanctie oploopt omdat hij de bijdragen moet betalen die hij nog niet heeft gestort vóór de sportbeoefenaar wegens doping werd veroordeeld. Zonder deze bepaling zou een dopinggebruikend sportbeoefenaar er dus beroepsmatig beter voorstaan dan welke andere werknemer ook, ofschoon hijzelf er de oorzaak van is dat de grondslag voor het hem toegekende voordeel wegvalt.

Wil de werkgever een wegens dopinggebruik veroordeeld topsporter toch in dienst houden, dan hoeft hij alleen maar de dringende reden niet aan te voeren. Hij betaalt dan zijn werkgeversbijdragen vanaf het tijdstip waarop zijn werknemer de hoedanigheid van topsporter heeft verloren.

Artikel 4 houdt overigens rekening met de bijzondere hoedanigheid van de in dienst genomen werknemers. Enerzijds moet het bedrijf, het gaat hier om een inspanningsverbintenis, alles in het werk stellen

d'une intégration maximale dans l'entreprise. Mais, d'autre part, toute la clarté est faite dans l'engagement sur les facilités offertes pour l'entraînement du sportif et sa participation aux compétitions. La convention annexée au contrat de travail doit donc préciser ces éléments que l'entreprise doit évidemment respecter mais que le sportif ne peut pas non plus outrepasser.

### 3. La reconversion des anciens sportifs de haut niveau

La proposition de loi oblige les entreprises de 100 travailleurs au moins à recruter des sportifs qui ont été inscrits sur la liste des sportifs de haut niveau. La définition des anciens sportifs de haut niveau est donnée par le décret présenté devant la Communauté française et, comme le sportif de haut niveau, devrait pouvoir faire l'objet d'une définition similaire par les autres Communautés.

Les entreprises privées et les administrations publiques sont concernées. La procédure est analogue à celle utilisée pour la priorité accordée à l'emploi d'autres catégories sociales.

\*  
\* \*

Deux remarques générales doivent enfin être formulées.

La première porte sur le coût d'une telle proposition.

Des approches comparatives et empiriques peuvent apporter une réponse satisfaisante. En France — où existe un système de listes des sportifs de haut niveau —, un rapport récent (5 octobre 1994) à l'Assemblée nationale présenté par le député Philippe Auberger chiffrait à 857 le nombre d'athlètes repris sur la liste des sportifs de haut niveau (1).

Une proportionnalité faite sur la base du rapport de population entre la France et la Belgique donnerait environ 80 à 100 sportifs de haut niveau dans notre pays.

Cette évaluation est d'ailleurs corroborée par des projections des instances sportives belges qui ont chiffré récemment à un total similaire le nombre de sportifs qui ont atteint un niveau tel qu'ils peuvent être considérés comme de haut niveau. Encore faut-il

(1) Il faut y ajouter 1 958 seniors et 2 175 jeunes — auxquels les subsides peuvent être octroyés — et 167 sportifs inscrits dans la catégorie «reconversion».

opdat de integratie van de sportbeoefenaar zo vlot mogelijk verloopt. Anderzijds dient echter vanaf de indienstneming duidelijk te worden bepaald welke faciliteiten de sportbeoefenaar geniet voor zijn training en deelname aan wedstrijden. De bijzondere overeenkomst bij de arbeidsovereenkomst dient dit aspect duidelijk aan te geven. Het spreekt daarbij vanzelf dat de werkgever die bepalingen behoort na te komen, doch ook dat ook de sportbeoefenaar ze niet mag overtreden.

### 3. Omscholing van oud-topsporters

Volgens dit wetsvoorstel moeten bedrijven met ten minste honderd werknemers sportbeoefenaars in dienst nemen die vermeld staan op de lijst van de topsporters. Het decreet dat bij de Franse Gemeenschap wordt ingediend, geeft een bepaling van het begrip oud-topsporter. Ook de andere Gemeenschappen zouden moeten zorgen voor een definitie van dat begrip, zoals voor dat van topsporter.

De voorgestelde regeling geldt voor zowel de particuliere als de overheidssector. De procedure loopt gelijk met die inzake de voorrang die aan andere sociale categorieën wordt verleend.

\*  
\* \*

Op dit punt dienen zich twee opmerkingen van algemene aard aan.

De eerste betreft de vraag hoeveel een dergelijk voorstel kost.

Vergelijkende en empirische berekeningen geven een duidelijk antwoord op deze vraag. In Frankrijk, waar er lijsten van topsporters worden opgemaakt, is in een recent rapport van 5 oktober 1994, dat door volksvertegenwoordiger Philippe Auberger bij de Assemblée nationale werd ingediend, berekend dat de lijst van de topsporters 857 atleten vermeldt(1).

Uit de verhouding tussen het Belgische bevolkingscijfer en het Franse kan men afleiden dat er in ons land 80 à 100 topsporters zouden zijn.

Deze raming wordt bovendien gestaafd door de berekeningen van de Belgische sportbonden, die onlangs op een zelfde totaal zijn uitgekomen wanneer het gaat om het aantal sportbeoefenaars die geacht worden het niveau van topsporter bereikt te hebben.

(1) Daarbij komen nog 1 958 veteranen en 2 175 jongeren, die eventueel aanspraak kunnen maken op subsidie, alsook 167 sportbeoefenaars die thuishoren in de categorie van de omscholing.

constater que parmi ceux-ci, plusieurs trouvent d'eux-mêmes un emploi et ne devraient évidemment pas recourir au système prévu par la présente proposition de loi.

On peut en déduire que le «non-versement» des cotisations patronales ne constituerait pas une perte sérieuse pour la sécurité sociale.

La seconde remarque porte sur le champ d'application de cette proposition.

Il faut reconnaître, comme dit plus haut, que les moyens financiers dégagés par certaines fédérations en faveur de leurs pratiquants sont autrement plus élevés que dans d'autres disciplines. On pense bien évidemment à des fédérations qui ne se sont pas scindées et sont demeurées nationales, et dont un nombre non négligeable de pratiquants sont des professionnels bien rémunérés (par exemple le cyclisme et le football). Les possibilités de reclassement ou de reconversion professionnelle de ces sportifs sont évidemment biens moins préoccupantes dans ces cas. La présente proposition de loi limite donc son champ d'application aux seuls sportifs non rémunérés au sens de la loi du 24 février 1978, mais trouve néanmoins à s'appliquer aux sportifs qui, sans être visés par la susdite loi, bénéficieraient — pour la pratique de leur sport — de contrats publicitaires. Pour les sportifs considérés comme rémunérés, l'expérience de l'application de la présente proposition de loi, d'une part, et des contacts avec les fédérations professionnelles, d'autre part, devraient permettre éventuellement d'envisager des solutions adaptées à certaines situations spécifiques malheureuses.

Philippe MONFILS.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

### *Section 1<sup>ère</sup>*

#### **Définitions**

##### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

##### Art. 2

Au sens de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

— par «sportif de haut niveau»: un pratiquant d'une ou plusieurs disciplines sportives s'étant vu reconnaître cette qualité en vertu de la législation applicable dans chaque Communauté;

Daarbij zij opgemerkt dat velen onder hen zelf een baan vinden en dus uiteraard geen beroep hoeven te doen op de regeling van dit voorstel.

Daarmee wil ook gezegd zijn dat het niet storten van de werkgeversbijdragen geen groot verlies betekent voor de sociale zekerheid.

De tweede opmerking handelt over het toepassingsgebied van dit voorstel.

Zoals reeds hierboven werd gezegd, moet men erkennen dat de financiële middelen die een aantal sportbonden ter beschikking stellen van hun aangesloten leden, aanmerkelijk hoger liggen dan in andere sporttakken. Wij denken hier uiteraard aan sportbonden die niet gesplitst functioneren en nationaal gebleven zijn, en waarvan een groot aantal sportbeoefenaars goed betaald worden. Dat geldt bijvoorbeeld voor de wielersport en het voetbal. De mogelijkheden van integratie en omscholing van dergelijke sportbeoefenaars baren vanzelfsprekend heel wat minder zorgen. Het toepassingsgebied van dit voorstel blijft dus beperkt tot de niet betaalde sportbeoefenaars in de zin van de wet van 24 februari 1978, maar toch is het de bedoeling dat het voorstel ook van toepassing is op sportbeoefenaars die weliswaar niet onder deze wet vallen, doch bij de beoefening van hun sport inkomsten uit reclame genieten. Wat nu betreft de als bezoldigd beschouwde sportbeoefenaars, zou de ervaring bij de toepassing van dit voorstel enerzijds en de contacten met de beroepsbonden anderzijds eventueel oplossingen moeten bieden voor bepaalde ongelukkige situaties.

\*  
\* \*

## WETSVORSTEL

### *Afdeling 1*

#### **Definities**

##### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

##### Art. 2

In deze wet wordt verstaan onder :

— «topsporter»: de beoefenaar van een of meer sporten, die deze hoedanigheid verkregen heeft krachtens de wetgeving die in zijn Gemeenschap van toepassing is;

— par «ancien sportif de haut niveau»: une personne ayant figuré pendant plus de deux ans sur la liste des «élites» ou plus de quatre ans sur la liste des «espoirs», conformément à la législation applicable dans chaque Communauté;

— par «employeur»: les employeurs soumis à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

## Section 2

### Exonération de cotisations patronales

#### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. Tout employeur qui embauche un sportif de haut niveau, dans le cadre d'un contrat de travail à durée indéterminée, bénéficie d'une exonération totale des cotisations patronales de sécurité sociale visée au § 3, à condition que cet engagement entraîne une augmentation nette du nombre des travailleurs de l'entreprise.

Par augmentation nette du nombre de travailleurs, on entend le nombre de travailleurs qui dépasse le nombre de travailleurs occupés par l'employeur au cours du dernier trimestre précédant l'année de l'engagement.

L'exonération prend effet dès le début de l'engagement et reste applicable aussi longtemps que le travailleur conserve le statut de sportif de haut niveau, mais au maximum pendant les 20 premiers trimestres de l'engagement.

§ 2. L'employeur qui licencie le travailleur, autrement que pour un motif grave, dans les trois ans qui suivent le jour à partir duquel l'exonération a pris fin, est redevable envers l'O.N.S.S. du remboursement intégral des cotisations patronales non versées, majorées de l'intérêt légal.

Est considéré comme motif grave, la perte de la qualité de sportif de haut niveau résultant d'une sanction définitive pour fait d'utilisation de substances ou moyens dopants.

§ 3. Les cotisations patronales de sécurité sociale visées au § 1<sup>er</sup>, sont les cotisations fixées par l'article 38, § 3, 1<sup>o</sup> à 7<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, et § 3bis, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Le Roi fixe quelles cotisations sont visées pour l'application du présent article au secteur public.

§ 4. Les employeurs qui engagent un sportif de haut niveau à temps partiel, ne peuvent être exemptés

— «oud-topsporter»: de persoon die gedurende meer dan twee jaar op de lijst van de elitespelers of gedurende meer dan vier jaar op de lijst van de beloften heeft gestaan overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in zijn Gemeenschap;

— «werkgever»: de werkgever onderworpen aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

## Afdeling 2

### Vrijstelling van werkgeversbijdragen

#### Art. 3

§ 1. Iedere werkgever die een topsporter in dienst neemt met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde tijd, geniet volledige vrijstelling van de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid, bedoeld in § 3, op voorwaarde dat die indienstneming leidt tot een duidelijke vermeerdering van het aantal werknemers in het bedrijf.

Onder duidelijke vermeerdering van het aantal werknemers verstaat men een hoger aantal werknemers dan het aantal dat tewerkgesteld was tijdens het laatste kwartaal vóór het jaar waarin de indienstneming heeft plaatsgevonden.

De vrijstelling gaat in vanaf het tijdstip van de indienstneming en blijft van toepassing zolang de werknemer het statuut van topsporter behoudt, doch niet langer dan gedurende de twintig eerste kwartalen vanaf de indienstneming.

§ 2. De werkgever die de werknemer om een andere dan een dringende reden ontslaat binnen drie jaar vanaf de dag waarop aan de vrijstelling een einde is gekomen, moet aan de RSZ het volledig bedrag van de niet gestorte werkgeversbijdragen terugbetalen, verhoogd met de wettelijke interest.

Als dringende reden wordt beschouwd het verliezen van de hoedanigheid van topsporter als gevolg van een definitieve sanctie wegens het gebruik van stimulerende stoffen of middelen.

§ 3. De werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid, bedoeld in § 1, zijn de bijdragen zoals vastgesteld bij artikel 38, § 3, 1<sup>o</sup> tot 7<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, en § 3bis, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

De Koning bepaalt welke bijdragen worden bedoeld bij toepassing van dit artikel op de overheidssector.

§ 4. De werkgever die een topsporter voor deeltijdarbeid in dienst neemt, kan alleen dan worden vrij-

des cotisations patronales de sécurité sociale visées au § 3 que dans la mesure où il s'agit d'une occupation à temps partiel qui constitue au moins 50 p.c. d'un emploi à temps plein.

Art. 4

L'employeur doit assurer le cas échéant au sportif engagé une formation professionnelle facilitant son intégration au sein de l'entreprise.

L'employeur est tenu d'accepter les aménagements d'horaires nécessaires à son entraînement, ainsi qu'à sa participation à des compétitions sportives officielles.

Les périodes réservées à l'entraînement et à la compétition font l'objet d'une convention annexée au contrat de travail.

Art. 5

L'O.N.S.S. vérifie si les conditions d'application pour bénéficier de l'exonération prévue à l'article 3 sont remplies.

*Section 3*

**Reconversion des anciens sportifs de haut niveau**

Art. 6

Sont tenus d'occuper un certain nombre d'anciens sportifs de haut niveau :

- les entreprises privées et notamment les entreprises industrielles, commerciales et agricoles;
- les administrations publiques et les organismes d'intérêt public déterminés par le Roi.

Les entreprises ou organismes visés à l'alinéa précédent doivent occuper un personnel d'au moins 100 personnes pour être soumis à cette obligation.

Art. 7

Après avis de la commission paritaire compétente et, pour les branches d'activités pour lesquelles il n'existe pas de commission paritaire, après avis du Conseil national du travail, le Roi fixe, pour chaque branche d'activités, le nombre d'anciens sportifs de haut niveau qui doivent être occupés.

Ce nombre d'anciens sportifs de haut niveau est arrêté, compte tenu de la nature et de l'importance des entreprises.

gesteld van de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid bedoeld in § 3, wanneer het om deeltijdarbeid gaat die ten minste de helft van een volledige dienstbetrekking vormt.

Art. 4

De werkgever moet in voorkomend geval voorzien in een beroepsopleiding voor de in dienst genomen sportbeoefenaar om de integratie vlotter te laten verlopen.

De werkgever moet de aanpassingen van het werkrooster aanvaarden die nodig blijken voor zijn training en voor zijn deelname aan officiële wedstrijden.

De periodes voor training en voor deelname aan wedstrijden worden opgenomen in een bijzondere overeenkomst bij de arbeidsovereenkomst.

Art. 5

De R.S.Z. gaat na of aan de toepassingsvoorwaarden voldaan is om de vrijstelling van artikel 3 te genieten.

*Afdeling 3*

**Omscholing van oud-topsporters**

Art. 6

De volgende bedrijven en instellingen zijn verplicht een aantal oud-topsporters tewerk te stellen :

- de particuliere bedrijven en met name de industriële, de commerciële en de landbouwbedrijven;
- de overheidssector en de instellingen van openbaar nut aangeduid door de Koning.

Om onder deze verplichting te vallen moeten de bedrijven of instellingen bedoeld in de vorige paragraaf ten minste honderd personen tewerkstellen.

Art. 7

Na advies van de bevoegde paritaire commissie en, voor die bedrijfstakken waarvoor er geen paritaire commissie is, na advies van de Nationale Arbeidsraad, stelt de Koning voor elke bedrijfstak vast hoeveel oud-topsporters er tewerkgesteld moeten worden.

Bij het bepalen van het aantal oud-topsporters wordt rekening gehouden met de aard en de omvang van de bedrijven.

En ce qui concerne les administrations publiques et les organismes d'intérêt public, le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre d'anciens sportifs de haut niveau qui doivent être occupés.

## Art. 8

Le conseil d'entreprise ainsi que les fonctionnaires désignés par le Roi veillent à l'exécution des mesures prévues aux articles 6 et 7.

## Art. 9

L'Office national de l'emploi est chargé du placement des anciens sportifs de haut niveau. L'office est tenu, lorsqu'il propose un emploi aux anciens sportifs de haut niveau, d'avoir égard à leurs aptitudes professionnelles.

## Art. 10

Le Roi fixe les modalités d'application de la présente loi.

Philippe MONFILS.  
Michel FORET.

Voor de overheidssector en de instellingen van openbaar nut bepaalt de Koning bij een in Minister-raad overlegd besluit hoeveel oud-topsporters er tewerkgesteld moeten worden.

## Art. 8

De ondernemingsraad en de door de Koning aange-  
wezen ambtenaren zien toe op de uitvoering van de  
maatregelen bepaald in de artikelen 6 en 7.

## Art. 9

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt  
belast met het plaatsen van de oud-topsporters.  
Wanneer de Rijksdienst aan oud-topsporters werk  
aanbiedt, moet rekening gehouden worden met hun  
vakbekwaamheid.

## Art. 10

De Koning bepaalt nadere regelen voor de toepas-  
sing van deze wet.